

Styrelsens motionssvar på motionen "För ökad flexibilitet vid fackliga möten"

Styrelsen har tagit del av motionen och diskuterat denna under våren 2022.

Styrelsen delar motionärernas bedömning att föreningen har en stor bredd bland sina medlemmar, att många medlemmar har en begränsad kunskap i svenska, och att detta skapar ett hinder i att delta i det fackliga arbetet. Samtidigt verkar föreningen i en miljö där motparten oftast är svenska myndigheter, där beslut och dokument är författade på svenska. Detta är problematiskt och är något som styrelsen arbetar med. Styrelsen tillämpar en praxis i form av språklig flexibilitet bland annat på styrelsemöten och i e-postkorrespondens, där deltagarna kunnat välja språk eller växla mellan engelska och svenska. Några av de seminarier som SULF/Uppsala anordnade under 2021 hölls på engelska.

Frågan om språk och tillgänglighet har tidigare diskuterats inom likavillkorsgruppen såväl som på styrelsemöten. Detta resulterade bl.a. i två motioner som SULF/Uppsala under hösten 2021 lagt fram för SULF:s kongress, och som berör just språkfrågan. En av dessa "*Support for language flexibility*", bifölls i sin helhet av kongressen, medan den andra "*För a more diverse and international union*" bifölls efter ändringar¹. Detta innebär bland annat att SULF (från nationellt håll) kommer tillhandahålla ett ökad stöd för språkflexibilitet till lokalföreningarna.

Styrelsen delar uppfattningen att det är lämpligt med en språklig flexibilitet inom föreningsverksamheten, dock inte till den grad som motionärerna föreslår. Motionen hemställer att arbetsformerna vid stämman och på styrelsemöten *säkerställer* att medlemmar *till fullo* kan delta i den fackliga verksamheten. Motionen fortsätter med att föreslå en språklig flexibilitet. Det är dock styrelsens bedömning att ett deltagande *till fullo* skulle innebära en ett betydligt merarbete med integrala översättningar av inkommande dokument, som t ex statliga utredningar, remisser och debattartiklar. Bortsett från att översättningar av andra organisationers styrdokument är olämpligt, så kräver en sådan parallellspråkighet ett merarbete som är orimlig för en förening som arbetar på ideell bas – inga av de förtroendevalda för SULF/Uppsala arvoderas, och bara en begränsad tid kan avsättas för styrelsearbete.

Styrelsen anser att det är rimligt att föreningen verkar för ett fortsatt arbete mot en större inkludering av medlemmar med begränsad kunskap i svenska, och att det inom föreningen bör finnas utrymme för en språklig flexibilitet. Det behöver dock specificeras att flexibiliteten bör begränsas till svenska och engelska, vilket är också de språk som SULF:s kansli använder i sin kommunikation till medlemmarna, och som t ex *Språkpolicy för Uppsala universitet* anger.

På grund av de restriktiva skrivningar i motionen, samt avsaknaden av att engelska skall vara det alternativa språket yrkar styrelsen avslag på båda att-satserna. Styrelsen förslag till alternativ formulering är följande:

att SULF/Uppsala i möjligaste mån ska verka för att alla medlemmar, inklusive de som har begränsad kunskap i svenska, ska kunna ta del i föreningens verksamhet. Vid SULF/Uppsalas möten tillämpas språklig flexibilitet, där såväl svenska och engelska kan förekomma i tal och skrift.

¹ https://universitetslararen.se/2021/11/25/doktorandvillkor-och-chefsstod-diskuterades-pa-sulfs-kongress/?utm_campaign=unspecified&utm_content=unspecified&utm_medium=email&utm_source=apsis-anp-3